



日本からの  
到着人数  
**260**人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2021  
**DECEMBER 11**  
SATURDAY

ハワイニュースダイジェスト... 3~5, 8  
イベント情報 ..... 2,4  
大統領・知事・市長のツイート... 5  
サンスクエア ..... 7  
はちネコ☆ JAPAN ..... 9  
僕の気まぐれお酒メモランダム... 9  
在ホノルル日本国総領事館より  
お知らせ ..... 10  
マンガ 気分はハワイアン ..... 11  
e-JOB 求人情報 ..... 11

今日のひとこと

そのことはできる、それをやる、と決断せよ。それからその方法を見つけるのだ。  
Determine that the thing can and shall be done, and then we shall find the way.

エイブラハム・リンカーン(米国の第16代大統領)

マーケット情報

日経平均 28,437.77 (-287.70)  
NYダウ 35,862.95 (+108.26)

午前のニューヨーク外国為替市場

ドル/円 113.35



困窮家庭の子どもたちに  
クリスマスプレゼントを

米海兵隊がオアフ島で毎年クリスマス前に行なっている慈善活動「トイズ・フォー・トゥッツ(Toys for Tots)」は、クリスマスに子どもたちのためのプレゼントを用意できない家庭のために、一般からおもちゃの寄付を募る必要としている家庭に届けるというキャンペーンだ。ホリデーシーズンの今、おもちゃの配布を希望する件数が増加しているとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

新型コロナウイルス感染によって経済的打撃を受けた家庭が増加していることが原因と見られている。

要望が増加している一方で、本土からの輸送遅延や、おもちゃの寄付を受け付ける場所の提供が少ないことで困難な状況に直面しているという。

昨年オアフ島では21,000個のおもちゃが集められて16,000人以上の子どもたちに配られたが、今年は12月9日の時点で既に19,000人以上の子どもたちのためのおもちゃの要望がある。

これらの要望は困窮家庭から直接寄せられているものもあるが、困窮家庭に配布するためにコミュニティー団体から寄せられるものもある。

例年なら8月ごろにおもちゃを本土から受け取っているのだが、今年は世界的な輸送遅延の問題で12月9日に到着したばかりだという。

これらの大量のおもちゃを年齢、性別によって分別する作業が時間的に大変な状態となっている。

オアフ島内各所に寄付を受け付ける場所が設置されているので、新品でラッピングしていないおもちゃの寄付はそちらへ。(12月17日まで受け付け)

新生児から17歳までのおもちゃを受け付けているが、特に不足しているのが、新生児から2歳まで、および11歳から17歳までのプレゼントだ。

ティーンエイジャーへのギフトとしては、水筒、スポーツグッズ、バックパック、イヤホンなどが例として挙げられている。

おもちゃの要望、寄付、ボランティア参加などの詳細はこちらから。

<https://kaneohe-bay-hi.toysfortots.org/local-coordinator-sites/lco-sites/donate-toys.aspx>



JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapoliwai Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com

**NIKKKANSAAN**

FREE  
日サリ

明日は、待ちに待った  
ホノルル  
マラソン!!



**求人** アライアンスパーソネル 随時更新中!  
お困りの企業様  
私たちにお任せ下さい! ご相談は無料  
パストリート受賞歴多数 信頼と実績の人材派遣会社  
バイリンガル登録者数 No.1 (日、英、中、韓など)  
電話 (808) 521-4300  
www.APHawaii.com

**TOTO** Washlet 2021 MODEL SALE  
C2 C5  
創業26年 ハワイ州最大TOTO正規代理店・バスルームのことならバスルーム・ストア  
☎ 808-843-2005 | 安心 日本語対応 | 667 Puuloa Rd., 96819 ウェンディーズ向かい

JHTA(日本ハワイ旅行業協会)の  
公式YouTubeチャンネルで  
観光再開に向けた  
ハワイの“今”と“これから”を  
紹介する動画を配信  
YouTube 公式 日本ハワイ旅行業協会  
日本政府 支援事業

日サリ 印刷版新聞は 毎週土曜日  
日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布  
デジタル版は毎週月・水・金曜日(金曜は土曜印刷版と同内容)

**補聴器** のことなら 何でもお任せ下さい!  
診断無料、すべて日本語で対応いたします  
◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします  
◆ 生涯サービスいたします  
◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます  
日本語でお気軽に  
お問合せください (808) 792-2802  
ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm 駐車場無料  
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

Pacific Air Cargo  
ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT  
From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.  
HNL ←NON-STOP→ LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week  
Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items  
PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com



NPOハワイアロハライフ協会が特設サイトを開設

# 新型コロナの最新情報を日本語で!



## こんな情報が日本語で見られます!

- ☑️ ハワイと日本の状況
- ☑️ 新型コロナウイルスの基礎知識
- ☑️ 新型コロナウイルスに感染したらどうなる?
- ☑️ 濃厚接触者の基準って何?
- ☑️ どこでPCR検査が受けられる?
- ☑️ 「家庭内隔離」はどうやるの?
- ☑️ ハワイ州・ホノルル市の規制は?
- ☑️ ワクチンに関する最新情報
- ☑️ 新型コロナウイルスワクチンを接種するには?
- ☑️ 日本とハワイの入国規制・自己隔離について
- ☑️ 日本人ドクターからのメッセージ など

オミクロン株、ブースター接種  
日本の入国規制 など

12/24(金)までの  
期間限定サイト



《アクセスはこちらから!》

QRコードまたは  検索

「ハワイアロハライフ協会」トップページから特設ウェブサイトにアクセスできます。

ハワイアロハライフ協会ウェブサイト: [www.hawaiialohalife.org](http://www.hawaiialohalife.org)



KZ00のラジオ番組 | 12月6日(月)・13日(月)の4:15pm頃~

「KZ00アフタヌーンショー」内でこの活動が紹介される予定です!



ハワイアロハライフ協会は、2007年に創立されたNPO法人です。「分かち合おうアロハの心」をキーワードに、日本とハワイで15の支部を有し、1000名を超える会員を抱え、各地でアロハスピリットを共有する活動を行っている団体です。

この活動は日本政府の支援事業(海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤事業)です。

**クリスマススペシャル**  
12/24まで  
**プレゼント! 手の甲のレーザー脱毛(\$50)**

レーザー&ビタミンCイオン導入 医療用Q-yagレーザー使用

シミ・そばかす・肝斑を薄く。コラーゲン再生効果でふっくらとハリを。毛穴縮小・小じわ除去・脱毛も!

1回\$210 ▶ \$180 3回\$630 ▶ \$495 6回\$1260 ▶ \$890

★6回セット購入で...1回分レーザー&ビタミンCイオン導入(\$210)無料 年内で終了します お早めにご予約ください

インペリアル・フェイシャル Imperial Facial

コンサルテーション無料 お気軽にご連絡ください

2155 Kalakaua Ave, #308, Honolulu (ワイキキ緊急医療クリニック内)  
808-351-0340  
Eメール: [imperialfacial@gmail.com](mailto:imperialfacial@gmail.com)  
LINE ID: @qbz2623v  
[www.imperialfacial.com](http://www.imperialfacial.com)

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
☎808-554-4185  
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アックススヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
[www.footsource-hawaii.com](http://www.footsource-hawaii.com)

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ  
**808-284-4820**

中村 浩子(R)  
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

**保険適応!** 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT  
☎808-304-6676  
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy  
シェラトンプリンセススカイウラン「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 \*1時間無料パーキングあり

健康長寿のために 寝たまま座ったまま 効率的な「下肢運動」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単! 3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

日刊サン

移民法のスペシャリスト 日本語OK!  
**初回相談無料**  
☎808-695-3562  
マイグレーション・カウンセル法律事務所  
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815  
[dtakeno@migrationcounsel.com](mailto:dtakeno@migrationcounsel.com)  
[www.migrationcounsel.com](http://www.migrationcounsel.com) 弁護士 大塚 大輔

IBKICモーターズ 安心・信頼の **車屋**  
Aloha AUTO DEPOT ハワイの車屋

中古車販売・買取  
車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス  
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK  
<https://alohaautodepot.com/japanese>

日刊サンのインスタグラム

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

40th ANNIVERSARY T.Okiはおかげさまで40周年

11月のスペシャル  
**40% OFF**

TOTO C200 and Selected Drake toilets Exp. 11/30/21

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。  
TOTO・JACUZZI・OFURO・SAUNA Walk in Tub・MTI Tubs・AMERICH Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 日本人スタッフ常駐  
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm  
[www.tokitradng.com](http://www.tokitradng.com)



**● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行**  
**\$150** (一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください  
 渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可  
 一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など  
 詳細は **月川クリニック TEL: 808-941-7770**  
 ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

**古い鑑定サロン** ワイキキSeaside Aveの  
**Kusu Kusu Hawaii**  
 クスクスハワイ  
 お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください  
**808-222-3087** (リタ)  
 kusukusuhawaii.com

**DREAM CONSTRUCTION, INC.**  
 ハワイ州公認ライセンス:  
 BC-32084 BC-32085  
**信用第一!**  
**お任せください**  
**あなたの夢を形に変える!**  
**ドリーム建設** **小さな仕事でもOK!**  
 新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
 プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合  
**www.usadreamhawaii.com** **見積り無料!**  
 usadreamhawaii@gmail.com  
**岡本まで Tel. 383-7782**  
**Office Tel. 372-3319**

**アートメイク YUMI**  
 リフォーム **オーダーメイドの眉を**  
 可能な **1セットいかがですか?**  
 ●アイブロー・アートメイク  
 レギュラー \$300 3D \$350  
 ●アイライン(上下・各) \$200  
 ●カラーチェンジ \$150~  
 ※上記、施術後のリタッチ代も含む  
 ●当店で施術1年以上後の  
 リタッチ  
 (眉) \$150 (アイライン) \$50  
 要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
 営: 10am-6pm 日・月休 **ご相談無料** LINE  
 2000 S. Beretania St.  
 (マッカレーとベレタニアの角  
 Connie Gayle Center内、駐車場あり)  
 http://artmakeyumi.com

**見積り・相談 無料**  
**GRACE CONSTRUCTION**  
 — BUILD • REPAIR • REMODEL —  
**ハワイ州公認ライセンス BC-35691**  
**グレイスコンストラクション**  
 新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、  
 屋根、フローリング、タイル、マーブル、ペイント、シーリング  
**レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!**  
**www.gracebuild.com**  
 日本語Line: ☎808-722-1566  
 English Line: ☎808-233-9900

**保険の見直しをしてみませんか?**  
**日本語で無料相談いたします**  
 生命保険 長期介護保険 三大疾病保険  
 IRA/ROTH IRA 年金 メディケア  
 お気軽にお電話下さい **808-225-9555 横江 和子**  
 OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

**最もナチュラルで美しい仕上がり**  
**アジアパシフィック**  
**美容整形外科**  
 ●バストアップ・脂肪吸引  
 ●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ  
 ●シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など  
**大人気! お得なVIP会員プログラム**  
**新規会員募集中!** 加入すると当院のさまざまな  
 サービスを特別会員料金で  
 ご利用できます。  
**新規会員特典** 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。  
 \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**  
 \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**  
 \*ボトックス **割引** \*ヒアルロン酸 **\$100引き**  
 \*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**  
 \*フェミニンケアサマーミバー又はエムセラ **50%引き**  
 \*誕生日月に **ビタミンB12注射、**  
**プレミアムアップグレード プレゼント**  
 毎月のキャンペーン・セール、  
 ブログなど情報満載  
**www.drching-jp.com**  
 お気軽に相談ください  
 日本語(Mie) 808-585-2833  
 info@drching-jp.com  
 Dr. Shim Ching  
 ドクター・シムチン  
 ベストドクターズ  
 イン・アメリカ  
 10年連続受賞  
**1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)**

住まいのトラブルに...  
**住まいの911**  
 特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**新品同様になります!**  
 Before After  
**★お風呂リニューアル \$490~** ※色は白、他  
**★お風呂と壁コンボ \$940~** の色は別料金  
 で承ります  
**「日刊サンを見た」で**  
**滑り止め加工**  
**\$80▶無料**  
 キッチンカウンター、シンク、シャワー・ルームも可  
 日本式の深いお風呂の設置もいたします  
**TOTO**  
**ウォシュレット**  
 リモコンで温水、温風!  
 別料金でコンセント  
 設置可 (設置料込) **超目玉品**  
**\$690▶\$490**  
**ハンディマンサービス**  
 \*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
 \*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
 \*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
 \*トイレ交換、シャワードア交換  
 \*浴槽内の手摺り取付け  
 \*デスポーザー取付け  
 ホノルル市内  
**見積り無料**  
**安心のフラット料金**  
 日本人経営☆お気軽にお電話ください  
**808-888-9256** 施工例や詳細はコチラ  
**www.oahutubdoctors.com** 時間チャージなし

**Medicare 2022**  
 年次加入期間 **10/15~12/7**  
**適切なプランへの加入、見直し、変更**  
**無料相談受付中**  
**IOH** Your Local Medicare Adviser  
**808-265-9097 (Nakajima 達)** **日英両語OK**

**State Farm** 日本語  
**Office of Mia Migita** 韓国語可  
**自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険**  
**見積もり・見直し お手伝いたします**  
 600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
**(808)484-0085 machi@miamigita.com**

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
 インプラント治療  
**808-955-2439** **輝く笑顔に!**  
 山田 文郎 先生  
 急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!  
 取り扱い保険多数 HDS, HIMS, HMAA 他  
 アラモアナ近くで通院に便利!  
**Best Dentists** ホノルルマガジン誌  
 最高の歯科医の  
 1人に選ばれました!

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで  
**熟練技術者が責任もって施工します**  
 1. 見積りから施工まで一貫して担当  
 2. 日本語で見積りいたします  
 3. 仕上りに問題があれば、やり直します  
**小さなことでもご相談ください**  
**TOP Builder Construction, Inc** **お見積り無料**  
 1585 Kapiolani Blvd #1608 **http://www.topbuilderconstruction.com**  
**☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777** ハワイ州公認ライセンス BC-35777

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**  
 モノクロコピー **\$0.035\*** 日刊サンを見た!で  
 カラーコピー **\$0.23\*** ポスター、バナー  
 ポスター(22"x28") **\$30~** **10%OFF**  
 バナー(24"x48") **\$40~** \*1000枚以上の料金  
**9444000@gmail.com** **www.hicopyexpress.com (808)944-4000**  
**移転しました**  
**1302 Young St.**  
 Zippy's 近く  
 名刺、チラシ、請求書等  
 何でもご相談ください。

**PCR検査 実施中** 日本帰国時に必要なPCR検査、及び  
 レストラン入店などに使用できる陰性証明書  
 結果はその場でお渡しできます。下記までお電話いただくか、  
 ホームページから受け付けています。 **www.waikikiclinic.org**  
**日本人医師 ワイキキ緊急医療クリニック 808-924-3399**  
 2155 Kalakaua Ave. #308  
 院長 堀 育史 診療時間: 月~金 9am-5pm 日 9am-12pm (土・祝 休診) バンクオブハワイビル

**一般眼科** アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、  
 各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など  
**白内障**でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です  
**目の人間ドック**(無保険の方対象) **\$350→\$100** まつ毛美容液も販売中!!  
**ご予約 ☎946-1664** 1451 S King St. #209 **www.gankahawaii.com** 木・日・祭  
 休診 院長 **Dr. 武田裕子**

**PULSE Trainer 3DEMS**  
**人間の筋肉の約70%は“下肢”にある!**  
**健康長寿のために**  
**効率的な「下肢運動」を実現!**  
 パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。  
**寝たまま 座ったまま**  
 運動が辛い、もしくはできない方にもパルストレーナー3DEMSは効率的な運動効果をもたらします。  
**使い方は簡単! 3つのモード**  
**スクワット(筋肉トレーニング)**  
 筋肉を強く動かし、効率的に筋肉を鍛えます。体の動きを良くします。  
**ウォーキング(有酸素運動)**  
 筋肉に軽度の負担をかけたがらの長時間運動。循環機能、持久力を高めます。  
**インターバル(インターバルトレーニング)**  
 「筋トレ」と「有酸素運動」を交互に行うことで、短時間で効率の良い運動効果が得られます。  
**PULSE Trainer 3DEMS** 本体価格 \$1800 (税別)  
**レンタル購入 2年 \$74 × 24 回払い** **レンタル購入 1年 \$140 × 12 回払い**  
 ベルト2本 別売 \$280 (税別)  
**店内にてデモンストレーション実施中! (要予約)**  
**HANO NAKA INC.** **808-232-8141**  
 1245 Young St. #102, Honolulu 駐車場完備 営業時間: 月~土 10am~4pm  
**https://www.hanonaka.com/**



# 大雨のため汚水が流出 近づかないよう勧告発令

先週日曜から数日間降り続いた大雨のために、オアフ島では少なくとも9カ所で汚水が流出したと Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

この流出により、これから数日間はその周囲に近づかないよう勧告が出ている。

ハワイ州衛生局グリーン・ウォーター部の発表によると、今週月曜日から火曜日に、オアフ島のハラワからアイナ・ハйнаまでの複数の箇所下水道から32万ガロン以上の汚水が流出したと推定されるという。

衛生局では、ケエヒ・ラグーン、カバラマ・カナル、マウナルア・ベイ、ワイルベ、ヘエア、マノア溪流などを含む複数の場所で、流出した周辺に入らないように勧告を発令した。

汚水の流出により影響が出ている地域には標識が設置されているので、その地域には入らないようにということだ。

一般的に洪水の水の中には、汚水槽や下水道、マンホールから流れ出た汚水や、農薬、動物の糞尿などが含まれている可能性があるため、できるだけ洪水の水に近寄らな

ように求められている。

また、ハワイ州内のすべての島の周囲の海水に対しても、山に降った雨水が流れ込んで海水が茶色になる、いわゆるブラウン・ウォーターという状態になっているために、海に入らないようにブラウン・ウォーター勧告が発令されている。時間が経過して元の海水の状態に戻るまで、海での水泳や運動を避けるようという勧告だ。

グリーン・ウォーター部のマイロン・ホンダ氏はブラウン・ウォーターの状況に関して「一般的には強い日光が3日間続けば、大丈夫だと思えます」と述べている。

海に入る前には水の状況を確認して、茶色に濁っていたら入らないようにということだ。

水に関する情報はハワイ州衛生局グリーン・ウォーター部のサイトから確認できる。

<https://eha-cloud.doh.hawaii.gov/cwb#!/landing>



## モンサント社、ハワイ州での不法農薬問題で 有罪 罰金合計25億円

モンサント社は1901年に設立され、ミズーリ州クリブ・コアに本社を置く農薬及び農業バイオテクノロジー企業だ。ハワイ州ではオアフ島、マウイ島そしてモロカイ島で研究及び栽培を行なっているが、不法農薬の使用や貯蔵などで有罪を認めたとKHONが伝えている。9日に提出された裁判記録によると、モンサント社は Forfeit 280 というブランドネームで販売している農薬の使用に関して30件の違反を認めたとする。

モロカイ島では禁止されているこの農薬を不法に貯蔵しており、オアフ島のクニアおよびハレイワのとうもろこし畑では、農薬使用後6日間は畑内に入ることが禁止されて

いるにもかかわらず期間内に従業員を畑内に入れていた。また、マウイ島では2013年以後その農薬の使用が禁止されているが、キヘイにある農業施設での研究に農薬を2014年になっても不法に使用していた。

これら30件の環境関連法違反でモンサント社は既に支払った1,020万ドルの罰金に加えて、さらに600万ドルの追加罰金とともに600万ドルのコミュニティーサービス費の支払いを命じられ、合計2,220万ドル(およそ25億円)の罰金となり、3年間の執行猶予、さらに3年間、環境問題関連法のコンプライアンス・プログラムで監視されることになる。

## 米、1年間で25億ドル相当の偽造品押収 「オンライン購入は特に注意を」米国土安全保障省

米税関及び国境警備局によると、米国では過去1年弱の間に25億ドル(約2,800億円)相当の医薬品や化粧品などの「偽造品」が押収された。KHON2の報道によると、米国立知的財産権調整センター(IPR)は、ウェブサイトで <https://www.ice.gov/topics/holiday-shopping> で、偽造品の購入を回避するためのヒントを提供している。このサイトからは偽造品をIPRに報告することもできる。

国土安全保障省(HSI) Honolulu特別捜査官のジョンF.トーボン氏は次のように話した。

「アメリカに送られてくる偽造品の中に

は、発送元の国にかかわらず、児童労働や強制労働によって製品化されたものも少なくない。その背景には人身売買の問題がある。偽造化粧品や偽造医薬品を始め、健康に悪影響を与える可能性のある製品を購入しないよう注意を払うべきだ。」

また、偽造品を販売するウェブサイトは、クレジットカード番号などの個人情報を盗むよう設計されたサードパーティのサイトで販売されていることが多い。当局は、オンラインで製品を購入する際はその製品のブランドのウェブサイトに直接アクセスし、サードパーティのサイトを使用しないよう呼びかけている。

## ポインセチアの手入れ方法 知っていますか?

クリスマスの時期になると花屋の店先に並ぶのはポインセチアだ。

赤と緑が鮮やかで、まさにクリスマスカラーのポインセチアは鉢植えで長持ちするために人気があるが、少しでも長持ちさせる方法をフォックス・ニュースが伝えている。

解説しているのはエリン・マリノさんで、園芸会社の広報を担当している。

エリンさんによると、ポイントは日光、温度、水やり、そして選定だそうだ。

まず、ポインセチアはメキシコと中央アメリカ原産のため、明るいとこを好むが直射日光は嫌いということで、日当たりの良い窓際のような場所がベストだ。もしくは蛍光灯の下でもOKだという。

そして冬に人気の鉢植えだが寒さは苦手。(華氏65度から75度、摂氏18度から24度を好むため、冬のハワイは最適ともいえる)

水やりは1週間に1度程度、土がちょっと湿っている程度が一番育つという。

そしてポインセチアは春まで持つほど長生きできる鉢植えなので、選定が大事。枯れた葉や花部分はすぐにとってあげると長持ちする。買って来たときについている飾りのラッピングは家に着いたらすぐにとることを忘れず

に。ラッピングは通常、葉部分を押し上げるように包んであり光をブロックしているので、植物にはよくないという。



## オアフトランジットサービスの サーバーがシャットダウン サイバー攻撃の可能性

The BusとThe Handi-Vanを運営するオアフトランジットサービス(OTS)のオンラインサーバーがシャットダウンした問題で、 Honolulu市と郡運輸サービス省(DTS)は9日、「サイバー攻撃の可能性があり、現在調査中だ」と述べた。

Honolulu市交通サービス責任者のロジャー・モートン氏は、「現時点でシャットダウンの理由はわかっていないが、法執行機関などの専門家に以来し、調査を進めている」と述べた。

サーバーのシャットダウン中は、The Handi-Vanの予約ページにアクセスができない。DTSは利用予定の顧客に対し、808-456-5555に電話をして予約するよう呼びかけている。

また、シャットダウン中はオンラインでHoloカードを購入できないが、サテライトシティホールやその他小売店で入手できる。Holoカードを取り扱う小売店のリストは、<https://holocard.net/where-to-obtain-load-a-card/> で閲覧可能。

## イベント情報

11月19日(金)~1月1日(日)

ショーアロハランド - ホリデー・ワンダーランド・ライトショー  
午後6時半~11時  
車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20  
ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。今年はドライブスルーを楽しんだ後に歩いて鑑賞できるウォーキングライトトンネルなども登場。  
<https://alohastadium.hawaii.gov/event/show-aloha-land-the-holiday-spectacular-winter-2021/>

12月1日(水)~12月31日(金)

ホノルルマラソン・バーチャル・ビーチフェス 2021 ONLINE  
\$35~\$108  
自分のペースでホノルルマラソンが楽しめる、オンライン・ランニング・イベント。自分の好きなコースを走り、アクティビティログを提出、規定距離を完走すると記念品が貰える。  
[www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events](http://www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events)  
日本在住の方はこちら  
[www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/](http://www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/)

12月5日(日)、12日(日)、19日(日)

アロハホームマーケット「ハナホウ・ホリデー・マーケット」  
午前9時~午後2時  
毎月カイルアタウンで開催されている人気マーケットが、12月は3週連続で日曜に開催。ハワイらしい家具やアート、雑貨が並び、フードも楽しめる。  
340 Uluniu St.  
[www.alohahomemarket.com](http://www.alohahomemarket.com)

12月11日(土)~12日(日)

ホノルルマラソン2021  
11日午前7時~12日午前5時~  
\$60~\$185  
制限時間がなく、初心者から上級者まで誰でも参加できる世界最大級の市民マラソン。11日は1.6Kの大会で、12日に10Kラン&ウォークと本大会が開催される。  
[www.honolulumarathon.org](http://www.honolulumarathon.org)

12月12日(日)

ジングル・ロック・ライド  
午後5時半~9時  
車両一台につき\$50  
渡されるルートマップに沿ってドライブしながら、ラジオから流れるホリデーミュージックとともにクリスマスイルミネーションが楽しめる。サンタとの記念撮影もあり。  
カッター・シボレー  
711 Ala Moana BLVD.  
<http://jinglerockride.com>

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。



## ハワイ在住者のための ライフプランのお話

ソーシャル・セキュリティをこれから受け取るという方は慎重に決めたいですね。生まれた年により満年齢が異なり、1960年以降に生まれた方は満年齢が67歳となります。

- 1943年から1954年生まれまで 満年齢66歳
- 1960年以降生まれから 満年齢67歳

60代になったら、まずご自分の健康状態を見て、持病があ

るか平均寿命まで生きられるかと言っても実際誰もどれだけ生きられるかはわかりません。体格も中肉中背でマラソンをしたり、健康に気を付けていた方でも癌になったり、また芸能人も平均寿命より若くして亡くなった知らせを聞くと、明日は我が身かなと思ったりします。

ご存知ない方が多いのですが、納付期間のペースは35年ですので、35年に達していない方は足りない分が\$0の収入になりますので、日本から来た方の老齢年金は一般に少ないようです。ちなみに2021年の平均受給額は\$1543です。

私は大学卒業後、23歳から働き始め、70歳まで受け取りを遅らせました。この47年の間、引越して半年働かなかつたり、2001年には勤めていた会社が売却され、1年半失業していた時期もありましたが、40年以上は働いていたことになり、その中の35年分の高い部分で計算されます。

62歳を過ぎたら、いつでも受け取ることができそうですが、62歳と67歳と70歳でざっと計算してみました。どのあたりでブレイクイーブンになるか調べてみると、受取額には差ほど影響がないようです。

62歳と67歳では78歳あたりで67歳と70歳では82歳あたりになりました。この年齢より長生きできそうなら、遅く受取開始をしたほうが良いということになります。

一方、将来受け取る額が減額されるという噂もありますので、減額されて困らないよう、退職後の資金を貯めなくてはなりません。その策として個人で始められるIRAやROTH IRAです。

ハワイでは65歳過ぎてもパートで働いている方が多いのが現状でした。コロナのような予期せぬことが起き、いつ終わるかわからない状態ですと、今までのような収入を得るのも難しくなります。

もうすでに65歳になっている方は老齢年金やメディケアが受け取れますが、お忙しい若い方は、じっくり将来のことを考える良い機会ではないでしょうか。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント  
問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(業)のベナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。





## 日曜夜からの大雨で各地に被害

5日(日曜日)夜からハワイ州各地に大雨が降り、洪水警報が発令された。強い南東の風にも注意が必要だとKHONが伝えている。

大雨はまずマウイ島から始まり、ハワイ島、オアフ島へと移動してきているが、オアフ島における大雨の影響は日曜夜から火曜にかけて続く見込みだ。

マウイ島では5日午後6時ごろ、カフルイ空港で停電が発生し、一時ターミナルが閉鎖し、滑走路も使用できなくなった。

6日(月曜日)朝5時ごろには、ワイメア・ベイ近くのカメハメハ・ハイウェイ沿いで木が倒れ、北方向への車線が封鎖されている。ホノルル警察では、大雨と強風による倒木には注意しながら運転するように警告している。

この雨は火曜日までハワイ上空にとどまると見られており、今後も注意が必要だ。

オアフ島とカウアイ島には避難シェルターも設置されている。

- Honolulu District — Kalakaua District Park, 720 McNeil St, Honolulu
  - Leeward District — Makaha Community Park, 84-730 Manuku St, Waianae
  - North Shore District — Sunset Beach Recreation Center, 59-540 Kamehameha Hwy, Haleiwa
  - Windward District — Kailua District Park, 21 S. Kainalu Dr, Kailua
  - Kihei Community Center — 303 E. Lipoa Street, Kihei, 96753
- 避難シェルターに行く場合、食料や、寝具、水やトイレ用品などは各自で持ち込みのこ

と。ペットは連れて行くことが可能だが、必ずクレートに入れていなければならない。

リック・ブランジャルディ市長は「大雨の状況を注意深く観察して、市と州と連邦政府は公衆安全のために協力をしています。今回の嵐は強風、雷を伴い、大きな洪水の可能性が高いことが予想されています。このような天候の中、できる限り外に出かけないようにお願いします。また、重要な情報や警報を受け取る



ためにホノルル・インフォメーションのアプリ(HNL Info App)を携帯にダウンロードしてください」と述べている。

日刊サン12/6(月)配信

## 海軍レッドヒル燃料貯蔵庫の利用の即時停止を要請 イゲ知事

デービッド・イゲ知事と議員代表団は12月5日、現在問題となっている水道水汚染に関して声明を発表した。

「水質検査の結果では、パールハーバー・ヒッカム合同基地の水道水の汚染が確認されました。これは、海軍は第2次世界大戦時代の施設をきちんと運用できていないということを示しています。私たちは海軍に対して、この危機に正面から向き合って適切な対応をする一方、レッドヒル燃料貯蔵施設の運用を即刻停止することを求めます」

この声明は、パールハーバー攻撃の80周年記念式典のためにオアフ島を訪れている海軍長官カルロス・デル・トロ氏に向けて発表されており、デル・トロ氏は、日曜午後に行

われた地区市民館でのミーティングに出席し、今回の水道水汚染問題について正式に謝罪を行った。

「水道水汚染で被害を受けた一人一人の皆さんとハワイの皆さんに深く謝罪を申し上げます。私は海軍長官として、そして国防総省を代表する人間として、私たちの全ての人材を動員してこの問題の解決にあたることを約束します。今回の問題で透明性を維持することは非常に重要だと考えています」

海軍側は、レッドヒル燃料貯蔵施設から漏れ出した石油燃料がレッドヒル水源に入り、そこから海軍の水道システムに流れたと見ており、汚染の元となった場所を突き止めた

レッドヒル燃料貯蔵施設は水源から100フィート(およそ30メートル)離れたところにある施設で、1億8,000万ガロンの燃料を貯蔵することができる地下施設だ。

海軍の水道システムを利用している軍人住宅の住民たちからは、石油のような匂いがするという苦情が先月末から寄せられており、その水を飲んで健康上の被害が発生した人もいたという。

オアフ島の一般住民が利用している水道水はホノルル水道局が供給しており、今回の海軍水道システムとは異なるが、ホノルル水道局では予防措置としてレッドヒル近くのハラワ水源から水を汲み上げることを停止している。

日刊サン12/6(月)配信

## 矯正センターから 囚人1人が脱獄 ハワイ島ヒロ

ハワイ郡警察署の発表によると3日夜、ハワイ島東部ヒロのハワイコミュニティ矯正センターに収監されていた囚人1人が脱獄した。

脱獄したのはケアヒ・セール受刑者(32)で、同日午後10時半に行われた点呼の際にいないことが分かったという。セール受刑者が最後に目撃されたのは午後11時半頃で、場所はヒロ市内のプエオ・ストリートだった。

セール受刑者は性的暴行、誘拐、テロ脅迫、強盗の罪で収監中であり、仮釈放聴聞会が3月に予定されていた。

セール受刑者は黒色の短髪で目の色は茶、身長は5フィート7インチ(174センチ)。脱獄当時、HCCCというラベルの付いた黄褐色のショートパンツと白いスウェットシャツを身につけていた。

警察は、セール受刑者を見かけた場合は決して近づかず、すぐに911に通報するよう付近の住民に呼びかけている。

日刊サン12/6(月)配信

## 大晦日の爆竹 許可申請を受付中

日本では大晦日の夜といえば、除夜の鐘が象徴されるように静かな雰囲気だが、ハワイの大晦日といえば爆竹だ。

住宅地に鳴らされる爆竹の大きな音に対しては、正月らしいと思う人もいれば、騒音と捉える人もいて意見が分かれているのが実情だ。

ただ、忘れてはいけないのはオアフ島では爆竹を購入するのに許可証が必要で、その許可証は使用日の10日以上前にホノルル市から購入していなければならない。

大晦日に鳴らすなら12月21日以前の購入が決められている。

爆竹許可は18歳以上で、5,000発を上限として1回の購入が認められ、許可証の譲渡は許されていない。

許可の申請は、こちらのホノルル消防局のオンライン申請システムで行うことが可能だ。

<https://www1.honolulu.gov/hfd/fireworks/>

費用は25ドルに加え59セント(手数料)が必要で、VISA、マスターカード、ディカバーカードのみの取り扱い、現金やデビットカードでの支払いはできない。

申請から許可の発行までは最低5日間が必要なので、事前に余裕を持って申請するよう推奨されている。

許可の受け取りは申請時に指定したシティ・ホールで、12月17日から受け取ることができる。オアフ島の爆竹販売は12月26日から31日まで。

また、爆竹を鳴らすことができるのは大晦日の午後9時から元旦の午前1時までの4時間だ。

打ち上げ花火はハワイ州法によって禁止されている。

日刊サン12/6(月)配信

## 東本願寺ハワイ別院で フリマ開催 11日

オアフ島の東本願寺ハワイ別院の境内で11日、チャリティーのフリーマーケットが開催される。

時間は午前9時から午後3時まで。会場はアラネオ・ストリートとノース・クアキニ・ストリート角で、住所は1685 Alaneo Street、駐車場(無料)は会場向かいのラナキラ小学校にある。

フリマでは、京都の北野天満宮で毎月25日に開催されている「蚤の市(天神市)」をイメージした設備で行われる。書籍、衣類をはじめ、スカーフ、アクセサリー、着物、帯、おもちゃ、ゴルフ用品、クリスマス用品、生活用品などが販売される。また、白や赤の立髪や美しい衣装が特徴の歌舞伎獅子舞人形の展示や、紙芝居の上演なども行われる。

来場者にはワクチン接種証明の提示とマスク着用、及びソーシャルディスタンスを保つことが求められる。

日刊サン12/8(水)配信

## 大雨と強風のため洪水、倒木、停電

6日、デービッド・イゲ知事はハワイ州全土に非常事態宣言を発令し、プランジャルディホノルル市長も昨夜緊急宣言に署名した。週末から長時間にわたる激しい雨と強い風が続き、各所で洪水や倒木などが起こったとKHONが伝えている。

月曜夜にはイレイレイにある電力中継箇所に雨水による浸水があり、サウス・ベレタニア・ストリート、リバー・ストリート、アラモア

ナ・ブルバード、パンチボウル周辺への電力が停止した。

ハワイ州議事堂、連邦裁判所なども全て停電となったが、ハワイアン・エレクトリック社では徹夜で電力の復旧作業を行った。

オアフ島東部ではカハラモールが洪水の被害を受けた。

強風のために空の便にも乱れが見られ、月曜には25便から30便が欠航となった。

モクレレ航空の飛行機2機は、突風で飛ばされた荷物コンテナが機体に激突して損傷するという被害を受けたという。

ファーリントン小学校は校内の大木が倒れたために火曜日は休校となった。

パールシティ・ハイランズ小学校は洪水のために火曜日は休校となり、レッドヒル小学校は停電のために休校になっている。

日刊サン12/7(火)配信

## オアフ島一戸建て住宅中間値 1年で20%値上がり

ホノルル不動産協会が6日に11月の不動産状況報告を発表したとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

オアフ島の不動産価格は最高記録となり、購買意欲の高い買い手が多いこともあって住宅が市場に出ている日数も短くなったという。

一戸建て住宅の中間値は1,050,000ドルで、8月と9月と同じ最高記録となり、10月の100万ドルを加えて4カ月連続で7桁の大台

を超える結果となった。昨年10月時の価格872,500ドルと比べ、20.3%の値上がりとなっている。

一方、コンドミニアムは中間値は50万ドルで、8月と10月と同じ最高記録となった。

昨年10月時の価格42万ドルと比べ、19%の値上がりとなっている。

一戸建て住宅と比べてコンドミニアムは手に入れやすい価格帯ということで、11月のコンドの売買件数は昨年同時期407件から

47.7%上昇して601件となった。

40万ドルから50万ドルの価格のコンドが最も買い手の関心が高く、売買件数の18%を占める109件だった。

ホノルル不動産協会の代表であるシャノン・ヘブン氏は「明らかにオアフ島の不動産購買希望者は十分に準備をしてきて、時間を無駄にしません。不動産業者と連携して、オファーをすぐに提出しています。そして多く



の売り手は、希望価格を超える複数のオファーを受けています。ホリデーシーズンにもかかわらず、この傾向は続くと考えています」と述べている。

日刊サン12/7(火)配信



# 大雨で被害を受けた住民や企業は報告を

日曜夜から降り始めた大雨はやっとおさまったが、ハワイ州内に大きな傷痕を残した。ホノルル消防署では、オアフ島内で今回の大雨に関する救助要請が90件以上あったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

ヌウアヌ渓流で濁流のために身動きができなくなった5人を救助したが1人は病院で治療を受けた。

パールシティの住宅から動けない高齢女性を含む数人の避難の支援、洪水に流された5人の子供たちの救助活動、パリ・ハイウェイでの倒木撤去作業など、オアフ島内の各所で救助活動を行ったという。

そして雨がおさまった今、多くの人々が泥の掻き出しなどの作業に追われている。

倒木や床上浸水した家屋、泥にまみれた自動車など被害状況は様々だが、各自治体では

被害のあった住民に対して今回の大雨による被害についての報告を求めている。

報告することで支援の申し込みをすることにはならないが、市や州政府が被害の大きさを把握することで公的資金による支援額を決定するのに役立つからだ。

ホノルル市緊急事態対応局の局長であるヒロ・トイヤ氏は「今後も引き続き周りの状況に注意して安全に注意してください。私たちは今回の被害の全容把握に取り組んでいます」と述べている。

**オアフ島の住民の被害報告**  
<https://veoci.com/v/p/form/3bxq6wsac4ec>



**オアフ島の企業の被害報告**  
<https://veoci.com/v/p/form/jx4xzm9mdesm?c=179038>

**ハワイ島の住民の被害報告**  
[hawaii-county-civil-defense-agency-hawaii-county-gis.hub.arcgis.com/404](https://hawaii-county-civil-defense-agency-hawaii-county-gis.hub.arcgis.com/404)

**マウイ島の住民の被害報告**  
[www.mauicounty.gov](http://www.mauicounty.gov)

**カウアイ島の住民の被害報告**  
[survey123.arcgis.com/share/713e6266cc154cceb188bd4ae0bd7fe](https://survey123.arcgis.com/share/713e6266cc154cceb188bd4ae0bd7fe)

日刊サン12/8(水)配信

## 米国立気象局が発表する警戒レベル それぞれの意味と取るべき行動

ハワイ州では今後数日間大雨が続くと予想されていますが、このような悪天候の際、米国立気象局は防災気象情報として注意報や警報などの警戒レベルを発表します。それぞれの警戒レベルの違いや取るべき行動をおさらいしてみましょう。

### 洪水勧告(Flood Advisory)

注意してください。洪水勧告は、発生すると予測される特定の気象現象が生活に影響する可能性があり、かつ警告を出すほどではないと判断された場合に発令されます。一方、生命や財産を脅かす重大な影響を引き起こす可能性もあるため、注意が必要です。

### 洪水注意報(Flood Watch)

避難の準備をしてください。洪水注意報は、特定の気象現象によって洪水が発生する条件が揃っている場合に発令されます。洪水が発生する可能性があります。

### 洪水警報(Flood Warning)

身の安全を確保するか、避難してください。洪水警報は、特定の気象現象による洪水が差し迫っているか、既に起こっているときに発令されます。

### 局地的洪水警報(Flash Flood Warning)

身の安全を確保するか、避難してください。突然の激しい洪水や鉄砲水が差し迫っているか、既に発生している場合に発令されます。洪水が発生しやすい地域にいる場合は、すぐに高台に避難してください。

さらに詳しい情報を知りたい方は、米国立気象局(英語)のウェブサイトを参照してください。

<https://www.weather.gov/safety/flood-watch-warning>

日刊サン12/7(火)配信



## ワイキキビーチ 新年カウントダウンの花火開催決定 寄付募集中

昨年は新型コロナウイルス感染対策として中止になった毎年恒例の大晦日の打ち上げ花火だが、今年は開催が決定したとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

主催するのはワイキキ再開発協会(Waikiki Improvement Association)だが、問題は予算だという。

花火を打ち上げるために57,700ドルが必要だが、現時点で12,000ドル足りない。

協会のリック・エジド氏は「過去2年間、ワイキキにある多くのビジネスが経済的打撃を受けているのを知っているだけに、さらに寄付をお願いするのは非常に心苦しいのが事実です。しかし、希望を持って前に進むためにも、そして人々をワイキキに呼び寄せて、ホテルやレストラン、小売店舗に来ていただくためにも花火を打ち上げることは重要なことだと判断しました」と述べている。

「また、ワイキキの花火は世界中でメディアに取り上げられます。世界で一番最後に新年を祝う場所ですから」

カウントダウンの花火は大晦日が過ぎて年が明けた瞬間の午前0時から8分~10分間ほど打ち上げられる予定だ。

大きな花火打ち上げのために寄付したいという方は、以下の方法で。

小切手の場合、To Waikiki Improvement Association, 2250 Kalakaua Ave., Suite 315, Honolulu, HI 96815へ。

クレジットカードでの寄付は(808)923-1094へ電話を。

不足分を補うために小額でも支援してもらいたいということだ。

日刊サン12/8(水)配信

## オミクロン株オアフ島で新たに感染2件確認

6日、ハワイ州衛生局は州内で新たに2件のオミクロン株の感染を確認したと発表した。これによりハワイ州におけるオミクロン株の感染数は3件となり、いずれもオアフ島内で確認されているとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

衛生局はこの新たな2件の感染者と何らかの接触した人々に対してコロナ検査を受けるよう推奨している。

2件の感染のうち1件は、ニューヨーク市で開催されたアニメ・コンベンションに関連していると見られており、米疾病予防管理センター(CDC)から州衛生局への報告では、このイベントにはハワイから10人以上の人々が参加していると言われている。

もう1件の感染は、キリスト・エンバシー・ハワイ(Christ Embassy Hawaii)という教会が主催したイベントに参加した人で、11月23日からこの教会によって主宰されたイベントに参加した人々と、教会メンバーは

接触の可能性があるためコロナ検査を受けたいという。

ハワイ州疫病対策担当のサラ・ケンブル博士は「オミクロン株の感染拡大を抑制するためにはハワイの住民が一丸となって協力することが不可欠です。ハワイ州内で3件の感染が確認されたことから、私たちのコミュニティの中にすでにオミクロン株が入り込んでいると言えます。私たちができる最善の手段はワクチン接種を受け、マスクを着用し、具合が悪かったり感染者と接触したらすぐにコロナ検査を受けることです」と述べている。

新たにオミクロン株に感染した2名は州外に旅行しておらず、共にワクチン接種を完了しており軽度から中度の症状だと報告されている。

衛生局ではさらに8件の感染の可能性について調査している。

日刊サン12/7(火)配信

## マノア・フォールズ・トレイルで男性遭難 数時間後に救助

オアフ島東部のマノア・フォールズ・トレイルで7日午後1時半ごろ、47歳の男性が一緒にハイキングをしていた妻とはぐれて行方が分からなくなった。

午後6時45分ごろ、妻が「夫が登山口の下りてこない」と911に通報。ホノルル消防署署員が午後6時50分ごろ現場に到着し、捜

索を開始。男性は午後7時23分ごろ発見され、バイタルチェックを受けた。男性の身柄は午後8時56分に救急医療サービスに託されたという。

救出された経緯の詳細や男性の容体は今のところ明らかになっていない。

日刊サン12/9(木)配信

**車のことなら プロの仕事の ヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

日本語OK

Tel: 808-942-0404

ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休

1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に**ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

やりますよ

リピーター多数 日本語 OK! 220-7205

ウェブサイトも充実!!

気になる情報満載

日刊サンのInstagram

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

今すぐアクセス

ご家庭、スモールオフィスで**コンピューターでお悩みの方の**救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850

Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください



# 「パイロットが笑っているのが見えた」真珠湾攻撃から80年 生存者が語ったこと

カイクキで生まれ育ったルイス・ウォルターズさん(96)は、1941年12月7日、真珠湾海軍造船所の見習いとして仕事をしていた。当時16歳だった。旧日本軍の攻撃が始まった際、反撃にかかる兵士らを民間人労働者らが支援したが、ウォルターズさんもそれに加わったという。

「自分の無力さを感じた。爆撃機に石を投げる。それが私たちにできることの全てだった。パイロットが私たちを見下しながら笑っているのが見えた」。

ウォルターズさんは今月5日、真珠湾攻撃の生存者の1人として真珠湾攻撃80周年記念式典に参加。他の生存者の仲間と共に真珠湾の遺構を見て回った。

ハーバート・エルFRINGさん(99)は、真

珠湾攻撃の際、19歳のカリフォルニア州兵としてキャンプ・マラコールにいた。当時、日米間の太平洋上の緊張が高まっていたため、エルFRINGさんの部隊はハワイに派遣されていた。真珠湾攻撃の日には休みをとっていたという。

「真珠湾から爆撃音が聞こえたが、ただの演習だと思っていた。しかし、爆撃機が頭上を飛び交い、爆弾を落とす始めた。機体を見ると、旧日本軍のシンボルである赤い円が見えた。その時初めて攻撃を受けていることに気づいた」。エルFRINGさんは、過去にも何回か真珠湾攻撃記念式典に参加している。「まだ参加できるほど健康なことに感謝している。この場所に戻ってきて、他の人々と記憶を共有できるのは良いことだ」。

著書『回顧録 パールハーバー・チャイルド』で自らの経験を語ったドリンド・マカナオナラニ・ニコルソンさんは、爆撃機が頭上を飛び交い始めたとき、パールシティの家で家族と朝食をとっていた。6歳だった。ニコルソンさんは「地上から機内にいるパイロットを見ることができた。彼らがゴーグルを付けていたのを覚えている」と語った。

爆撃音が聞こえ始めると、ニコルソンさんの父親を先頭に家族全員が家から逃げ出し、サウキビ畑に隠れた。その後、旧日本軍が落ちて行った不発弾を取り除かれるまで1週間家に帰ることができなかったという。ニコルソンさんは「その後日米が和解し、現在は両国が友好的な関係であることを心強く思う」と話した。 日刊サン12/7(火)配信



Joe Biden @JoeBiden

12月6日 4:38AM  
昨夜、ケネディー・センター名誉レセプションを主宰できたことを光栄に思います。素晴らしい経歴とアメリカ文化に対する貢献に対して受賞されたジャスティン・ディアズさん、ベリー・ゴードンさん、ローン・マイケルズさん、ベティ・ミドラーさん、そしてジョニ・ミッチェルさん、おめでとうございます。

It was an honor to host the Kennedy Center Honorees Reception last night. Congratulations to Justino Diaz, Berry Gordy, Lorne Michaels, Bette Midler, and Joni Mitchell on their spectacular careers and contributions to American culture.

12月7日 4:46AM  
パールハーバー攻撃記念日を迎えるにあたり、私たちは亡くなられた愛国者の皆さんを称え、国を守った全ての人々の勇気を記念し、私たちの世界がより良い将来を迎えられるように平和と和解を今後実行していくことを約束します。

As we mark National Pearl Harbor Remembrance Day, we honor the patriots who perished, commemorate the valor of all those who defended our nation, and recommit ourselves to carrying forth the ensuing peace and reconciliation that brought a better future for our world.

12月9日 7:57AM  
本日、私は初めての民主主義サミットを主催します。私たちは、民主活動家や労働組合員、専門家やその他の市民団体のメンバーとともに、100以上の行政府から指導者たちを集めます。そして、武器を封じ込め、私たちの民主主義をより良いものとするという共通の約束を再確認するのです。

Today, I'm hosting the first Summit for Democracy. We're bringing together leaders from over 100 governments, alongside activists, trade unionists, experts, and other members of civil society to lock arms and reaffirm our shared commitment to make our democracies better.

12月10日 9:09AM  
中流階級はこの国を建国したのです。そして労働組合が中流階級を形成したのです。The middle class built this country — and unions built the middle class.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## ホノルル・マラソン主催者 今年の大会を語る「困難を乗り越えたシンボル」

いよいよホノルル・マラソンが今週末12日(日曜日)に開催される。新型コロナウィルス感染対策として昨年の大会の中止が決まってから、今年の大会の開催がどうなるのか最後まで先が見えない状況が続いたが、午前5時ちょうどに人数制限などは無しでスタートすることになっている。土曜日にはカラカウア・メリー・マイル、日曜日には10Kマラソンも行われる。

ハワイ州ではオミクロン株の感染が確認され、日本からのマラソン参加者が激減したことによる財政難にも直面している中、ホノル

ル・マラソン・アソシエーションのCEOであるジム・パラハル氏は、困難を乗り越えたシンボルとしての大会の開催に意義があると信じて前進してきたという。

「ハワイに住む多くの住民の皆さんと一緒に祝いしたいと思います。スタートの号砲が轟いて、空には花火が打ち上げられた時、ハワイが元に戻ったというしるしになるでしょう」

今年のイベントには14,000人が参加する予定になっているが、パンデミック前の2019年には35,000人が参加したことに比べると

大きな減少となったとホノルル・スター・アードバイザーが伝えている。

毎年17,000人ほどの日本人が参加するが、今年はおよそ400人が日本から参加するとう。

ミズノと日本航空はスポンサーとして今年も支援する。

収益的には80%の減収となるが、この大会はホノルル市、ハワイ州、観光業界などどこからも支援を受けていない。

大会の大きな出費は、コースの各所に警官を配置すること、バリケードやタイム版の設置だという。

今年はフィニッシュラインのビデオスクリーンや写真撮影、ライブのエンターテインメントは中止となるが、完走者へのマラサダは提供される。

12歳以上の参加者はワクチン接種証明か陰性証明が必要だが、マスク着用の必要はない。

パラハル氏は、開催を決定したブランジャールディホノルル市長、スポンサー企業そして参加する走者のみなさんに感謝していると述べている。 日刊サン12/8(水)配信



資料写真: Honolulu Marathon 2018 Honolulu Hawaii crowds of runners at start and during the race elite runners to walkers participate because there is no time limit to the Honolulu marathon. Impassioned Images / Shutterstock.com

## 無料PCR検査会場、ブレイズデルセンターとワイキキシェルに開設

新型コロナの無料PCR検査会場がブレイズデルセンターとワイキキシェルに8日から開設された。両会場はハワイ国立腎臓財団が州保健省を通して運営する。営業時間は以下の通り。

・ブレイズデルセンター  
ドライブスルーとウォークインでPCR検査を実施。  
営業時間: 日~金曜: 午前9時から午後3時まで  
クリスマス、大晦日: 午前9時から正午まで  
クリスマス、元旦: 休業

・ワイキキシェル  
ウォークインでPCR検査を実施。  
営業時間: 毎日、午前9時から午後3時まで  
クリスマス、大晦日: 午前9時から正午まで  
休業: 12月11日、12日(ホノルルマラソンの

ため)、クリスマス、元旦

両会場についての詳細情報や連絡先は以下の通り。

電話: 808-501-1909  
メール: [support@preventcovidhi.com](mailto:support@preventcovidhi.com)  
HP: [aloha.clear.com/home/department/doh](http://aloha.clear.com/home/department/doh)



ハワイ州全域のPCRテスト会場については、<https://preventcovidhi.com/>までアクセスを。



日刊サン12/9(木)配信

## アラモアナセンターのロングス地下倉庫で火災 けが人なし

アラモアナセンターのロングスドラッグストア地下倉庫で、7日午前8時過ぎに火災が発生した。通報を受けたホノルル消防署員が、午前8時14分頃現場に到着した。その際、倉庫のスプリンクラーシステムが作動し、炎を約20フィート(6メートル)四方に留めたため、消火活動は行われなかった。火は9時25分ごろに鎮火した。けが人はいなかった。

ホノルル消防署(HFD)によると、消防署員が現場に到着した際、地下倉庫から薄い灰色の煙が出ているのが見えた。火災は、倉庫内にあった電気パネルの熱が近くの可燃物に移ったことで発生したという。倉庫はロングスの店舗の真下にあり、広さが店舗とほぼ同じ。中には商品や段ボール箱などがいっぱいになっていたため、消火までに時間がかかった。

日刊サン12/8(水)配信



Governor David Ige @GovHawaii

12月7日 9:17AM  
もし今回の大雨と洪水で自宅や家屋、ビジネスが被害を受けたのなら、被害の状況を証拠として記録し、下記に記したリンク先に報告してください。非常事態宣言が昨日発令されていますので、被害の修復の支援には州の資金が適用されます。  
<https://honolulu.gov/dem>

If you experienced damage to your home, property, or business from the heavy rains and flooding - make sure to document and report it at the link provided below. A reminder, an emergency proclamation was signed yesterday that will free up state funds to help cover damage.

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。



Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL

12月9日 3:16PM  
所有者登録や車両登録はどうやりますか? 運転免許証や紛失した州発行の身分証明書の再発行はどこでできますか? 新しいカスタマーサービスのチャットボックスを利用してください。これらの様々な質問に素早く簡単に回答します。<http://honolulu.gov/csd>のウェブサイトで、右下にある "Ask CSD" のボタンをクリックしてください。

How to get a title or register a vehicle? Where to get a driver's license or replace a lost state ID? Use the new Customer Services chatbot to find quick, easy answers to these & other questions. Visit <http://honolulu.gov/csd> and click on the "Ask CSD" button on the bottom right.

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

## ホノルル・フェスティバル 3年連続で中止決定

毎年3月に行われているホノルル・フェスティバルの主催者は、新型コロナウィルス感染抑制のために来年の開催を見合わせることにしたと8日に発表した。

3月11日から13日まで開催予定だったフェスティバルは、これで3年連続で中止となる。このフェスティバルは1995年から2019年まで24年間毎年開催されていた。

ホノルル・フェスティバル協会のヒロユキ・キタガワ氏は「来年3月のホノルル・フェスティバルの開催について協会内で協議した結果、この冬にデルタ株の感染数がまだ世界で高い数値であること、そしてオミクロン株が新

しく確認されてきたことを考えると、開催を進めるべきではないと判断いたしました。来年のフェスティバルの中止は本当に残念ではありますが、人々の健康を守るためには適切な判断です」と発表した。

オアフ島では今までに3件のオミクロン株感染が確認されており、いずれの感染者も州外への旅行はしていない。

また、ハワイ州衛生局ではさらに8件の感染の疑いを調査している。

ホノルル・フェスティバルの準備には数ヶ月にわたる計画準備と輸送が関連しており、かつ多くのボランティアに支えられているた

め、直前の中止という事態を招くことを避け、今回の早めの中止の決断となったようだ。

ホノルル・フェスティバルは日本は太平洋沿岸地域を中心に世界から数千人の観客を毎年集める大イベントだ。

100以上のグループが音楽やダンス、アートを披露し、それぞれの文化と人種の絆を深める素晴らしいパフォーマンスと、ワイキキでのパレードや長岡花火大会を多くの地元住民も楽しみにしてきたが、主催者側は多くの人々が集まり混雑するイベントは社会的距離の観点から適切でないと判断した模様だ。

日刊サン12/9(木)配信





進化する日本の「PAY」

クリスマスや年末年始を控え、何かと出費の多い季節となりました。「Withコロナ」の生活に馴染んできた東京で、身の回りで急速に進んだと実感するのがスマホ画面にバーコードやQRコードなどを表示してお会計する『○○PAY』方式の決済です。

今や大根もスマホ決済

2年前の本コラムで「旅先でPayPayが使えた!」と感動を持ってご紹介しましたが、今や日常の生活の中ですっかり浸透したスマホ決済。先日は近所を散歩中に地元の農家さんが設置する無人の野菜販売所で、現金入れの隣にPayPayのコードが貼ってあるのを見つけ、しみじみと驚きました。屋外の販売店で1本100円の大根のお代をスマホで払えるとは! 土のついた地元の野菜とデジタル...その何とも言えないギャップ

が2021年のリアルなのです。

お会計時に現金のやりとりを必要としないキャッシュレス決済は、コロナ禍の影響もあり、ここ2年間で急速に進んだとの調査結果があります。その中でもPayPayのようなQRコード決済は、この1年間で10%の伸び、使用率は54%とSuicaなどの交通系の電子マネーの58%に迫る勢いです。

残高不足もドキドキなし

スマホで支払いができるQRコード決済は、私の場合は銀行の口座と連携しており、希望額を瞬時にチャージできるのが本当に便利です。例えばレジでの会計時に「あっ、残高が!」と



無人販売店の大根も QR 決済できます!

なっても、LINEでメッセージを1本送る手軽さで、チャージできて安心。オートチャージでなく、任意の額をPayPayに送金するので使い過ぎも防げ、最近コンビニでの支払いは、ほぼPayPay一辺倒です。



地元への愛を込めて、最近使い始めた「せたがやPay」の画面

地元限定のPAYも登場

他のQR決済は未体験の私でしたが、最近になり地元の世田谷区内の商店街で使える、その名も「せたがやPAY」が登場しました。近所の定食屋さんや本屋さん、よく行く文具店などでも提携店のマークを見かけることが多く...。チャージ額の20%が還元されるキャンペーン中で、例えば2000円のチャージで400円が返ってくる! 早速、アプリをダウンロードして使い始めてみました。

「ステイホーム」で遠出を控えたこの2年間で、私も含め人々の地域への愛着が高まっているように感じます。日々顔を合わせるお店のサ

ポートにつながればと、今後は「せたがやPAY」も積極的に使ってみようつもりです。

来年の進化にワクワク

ハワイに転居時は、コーヒー一杯でもクレジットカードで支払う人が多く、日本よりずっとキャッシュレスが進んでいるのに驚きました。地元のお店専用の「ギフトカード」もよく見かけ、クリスマスに「Zippy's」の食事券を大家さんに頂いたことを懐かしく思い出します。ハワイの住民と認められた気がして嬉しかった...。地域によって独自の会計方式が進むのかもしれませんが、日本のスマホ決済はますます花盛り。2022年も「えっ、ここでも使える!」のシーンが増えていきそうです。

竹下聖(たけしたひじり)

東京生まれ。大学卒業後、東京の某新聞社でスポーツ記者、広告営業として15年間勤務後、2012年~2014年末まで約3年間ハワイに滞在。帰国後は2016年より、大手町のマスコミ系企業に勤務。趣味はヨガと銭湯巡り。夫と中学生の娘、トイプードルと都内在住。



歌壇 日刊サン

読者 短歌・俳句・川柳 募集中!

このコーナーでご紹介させていただきます。題は自由、皆様お気軽にご応募ください。

Eメール: aloha@nikkansan.net までお送りください

リリコイ短歌会

投げた良し打てば豪打の翔平君MVPは日本の誉れ	和子
残業の宵にほころぶブルメリア匂ひ残せよBusiness Hoursまで	宮坂ジュン
ティファールの赤い目玉が教えるよさあ入れなさい炒めなさいと	マグカップ
笑うこと多き証しよ鏡中の目尻のしわも良しとしようか	祐月
酔ったのはあなたのせいとしなだれる目付きは財布の中身伺い	海老胡瓜館
棧橋に投げ出されたる魚の目に映る青空海よりもなお	シタニ優子

【リリコイ短歌会】 毎月ネット歌会を開催。詳しくはお問い合わせください(シタニまで)。Eメール: cynzachinternational@gmail.com

読者投稿 ご投稿ありがとうございます

夫婦とは長き線路をいくがごとく良き思い出を残す旅路よ  
コロナ禍で囚われの身の日々哀し空に群れ飛ぶ鳥を羨む 橋本正之さん

「虹の詩思」俳句会

隧道のかなたは夜明け流行風邪	桃桃李
置き去りの鉢植えの冷え神無月	鈴木光元
岩茸や翳りゆく艶翁の日	大受
古傷が宙に浮かんで神無月	高橋知子
平原を馬駆り立てて霜にさからふ	路志田美子
法衣には似合わぬマント先斗町	三嶋裕女
明日もまたふつうの明日神の留守	藤田敦子
手暗がり母が見えない毛糸玉	河西志帆
水鳥へひとつ小舟の近づくも	ナカムラ薫



【「虹の詩思」俳句会】  
俳句に興味があり、ご自分とは違う考えやスタイルも楽しめる方を歓迎  
毎月第3水曜日午後1時半から句会開催(現在は新型コロナウイルスの影響で休会)  
詳しくはナカムラ薫まで  
Eメール: kaorunakamura39@gmail.com

年金一人生のリスクに備える 総合保険

新しい年を迎えるにあたり年金の持つ重要性を皆様に認識して頂きたいと思います。年金は「人生の重大なリスクに備える相互扶助の総合保険」です。重大なリスクとは...

- ①長生きリスクで、年金は死ぬまでもらえる「終身給付」です。
- ②病気やケガで障害が残った場合、その程度により障害年金が支給されます。
- ③死亡した場合、妻や子供に遺族年金が支払われます。年金は、これらのリスクに備えるために毎月保険料を納めて、年金額を増やしていくという自分で作り上げていくものです。そのためには年金の制度について理解しておく必要があります。特に50代になったら日米の年金制度の知識と理解を深め、リタイアメントプランを練っていかれることをお勧めします。では具体的にご説明します。

1. 日米の年金制度の概要比較

- ①給付財源...日本: 社会保険方式(保険料拠出)、米国: 税方式(租税)
- ②制度の種類...日本: 厚生年金(共済)国民年金、米国: Social Security
- ③受給資格...日本: 加入10年以上(遺族年金25年以上)、米国: 40credit(約10年)  
受給資格期間=保険料納付期間+カラ期間(20歳から60歳まで日本国籍で海外に在住した期間)+米国年金加入期間(除く重複期間)です。ですから短期間でも日本の年金加入期間があれば大半の方が、日本の年金を実際に保険料を支払った期間に比例して受給できます。
- ④支給開始年齢 日本: 65歳(ただし、生年月日が男性で昭和36年女性で昭和41年以前の方は60歳以降から支給されます) 米国: 生年月日が1954年以前は66歳から、1955

知らないで損をする?!

年金 | 国籍 相よる 談す 市川 俊治

年~1959年は66歳+偶数月、1960年以降の場合は67歳からです。

2. 日米社会保障協定の活用(通算)

- 具体的活用方法ですが、
- ①日米の年金制度で、受給資格をクリアするための加入期間が不足する場合、受給資格算定上日米いずれかの加入期間を通算することが出来ます。
  - ②日本の遺族年金の受給資格はこれまでと同様25年以上の加入期間が必要ですが、米国民年金の加入期間を加算することにより25年以上となれば、遺族年金の受給資格を獲得できます。日本でも働かれていたご主人が米国で亡くなった場合、日本の年金加入期間が少なかつたので日本の年金申請を諦めていた方も、米国年金加入期間を加算して日本の遺族年金を受給出来ます。
  - ③また加給年金(家族年金)の受給資格は厚生年金加入期間20年以上が条件ですがこの期間の計算上も米国年金加入期間を加算することが出来ます。  
加給年金額は生年月日が昭和18年4月2日以降の場合390,100円ですから決して見落とすわけにはいきません。通算の意味は、受給資格をクリアするために相手国の年金加入期間をみなし加算することが出来るということです。その場合の年金額はあくまでも実際の加入期間相当となります。  
日米の年金制度はそれぞれ基本独立したものです。申請手続きも別々にする必要があります。通算とは日米の年金を一つに合算することではありません。

市川俊治

民間企業勤務後、外務省改革の一環として始まった領事シニアボランティア制度の第1期生としてNY更にSF総領事館に合計6年間勤務。その官と民の経験・知識を基に海外在住者の年金・国籍・老後の日本帰国の問題のアドバイスをを行っている。

海外年金相談センター http://nenkinichikawa.org  
〒162-0067東京都新宿区富久町15番1-2711号 電話/FAX: 03-3226-3240

読者からの年金・国籍・帰国に関するご質問をお受けしています

Eメール: nenkinichikawa@gmail.com



KINDLE本 アフターコロナの海外留学 ハワイ生活案内 Miki 著

「ハワイ留学・移住に興味あるけど、一体どんなものなのか知りたい」という方々に、筆者の実体験をもとにご紹介。コロナだからといって夢をあきらめないで欲しいと、思いを込めて。

34歳から憧れのハワイ留学を実現、そして現地で運命の出会い。ハワイ留学中に体験した大事件なども赤裸々に告白。ハワイ留学後の就職活動、その可能性も包み隠さずにご紹介。ハワイ留学はもちろん、ハワイ移住を検討されている方にとっても「こんなはずじゃなかった...」を事前に回避するべく役立つ1冊。ディープでリアルなハワイ生活も知りたい人にとっては必須本です。\*ハワイ留学について相談したい方は「限定特典」(受け取り方法は本書記載)からご活用ください。

KINDLEより購入・ダウンロードできます。

アフターコロナの海外留学 ハワイ生活案内 女34歳 ハワイに留学 してまさかの 出会い 国際結婚 定住へ

日刊サンコラム 「新米主婦のエヴァーピーチ生活記」でおなじみの実力者パットさん



## 水道水を利用した後に病院搬送2件 エバビーチ

オアフ島西部エバビーチにある「カピリナ・ビーチ・ホーム」というエリアは、元々は軍人用住宅と開発されたものだが、今では大半の住宅はハワイの一般市民の住宅となっている。これらの住宅に供給されている水道水は、海軍の汚染された水道システムからの水であるかもしれないとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

6日に、ジェイデン・ボニヤさん(17歳)はシャワーを浴びて歯を磨いた後に突然身体中が腫れ上がり、父親により病院に担ぎ込まれた。ジェイデンさんによると、目が飛び出るようで、医療関係者が中を見ることができないほど喉の内部が腫れ上がったという。翌日に医師から説明があり、アレルギーではなく毒性反応によるものだという。同居しているマンディー・ルイスさんは先週金曜にシャワーを浴びた後にひどい湿疹がでて入院した。

この住宅エリアを管理しているグレイスター社は「海軍の水道システムから供給されている水が汚染されているという今回の問題について、この住宅エリア内で混乱があるようです。海軍は、この住宅エリアに供給されている水道水が汚染されているとは思わないと言っていますが、住民には予防措置として水を飲まないように推奨しています」という電子メールが住民に向けて送付したという。

ハワイ州衛生局ではこの2件について調査をしている。

また、衛生局はレッドヒル小学校、ニミツツ小学校、パールハーバー小学校、パールハーバーカイ小学校、イロクオス・ポイント小学校、ヒッカム小学校の7校に対して、水道水を使用しないように通達している。

日刊サン12/9(木)配信

## 元警官、おとり捜査で逮捕される マウイ島

ダミーテキストダミーテキストダミーテキスト マウイ島の元警官ブランドン・サフィールズ容疑者は、今年11月に30カ月の実刑判決を受けておりもうすぐ服役する予定だが、先週末に未成年者に対して性行為を勧誘したことで再び逮捕されたとKHONが伝えている。

2019年7月当時に警官だったサフィールズ容疑者は、飲酒運転で女性を逮捕した。

その女性が保釈された後に、ブランドン容疑者は女性にテキストメッセージを送り、裁判で女性に有利な証言をする代わりに性行為を求めたことが発覚して逮捕され、裁判では有罪を認めて今年11月3日に30カ月の実刑判決を受けており、もうすぐ収監されることになっていた。

一方、先週末、未成年者との性交渉を狙うオンライン上での犯罪行為検挙のためにおとり捜査を行っていたマウイ警察が6人の男

性を逮捕した。

子供になりすました捜査官に対してオンライン上で接触してきた6人の男性を逮捕したのだが、そのうちの1人が収監直前のサフィールズ容疑者だったのだ。

サフィールズ容疑者は、オンライン上での子供に対する誘惑、不適切な掲載、および未成年者に対する売春行為の勧誘で逮捕された。保釈金は50万ドルと設定されている。

メーガン・カウ弁護士によると、裁判の実刑判決から刑務所に収監されるまでは通常3週間ほどの時間があるが、現在コロナ感染のためにさらに長くなる傾向があるという。

そしてサフィールズ容疑者は前回と同じ裁判官に裁かれる可能性が高く、有罪となった場合にはより厳しい刑罰となるかもしれないと述べている。

日刊サン12/9(木)配信

コラム

COLUMN



## 私の旅ストーリー

### 人間界でどんなことが起きようとも

サンクスギビングも終わり、ニューヨークも本格的なホリデーシーズンに突入。コロナで動けなかった去年の1年分を取り戻すかのような活発な勢いで街がひとが動いている。

1年で最もロマンティックな空気感に包まれる秋のニューヨークを過ぎると、1年で最も煌めく空気感に包まれるのが冬のニューヨーク。寒さが深まるにつれ、大気中の空気が澄み渡り街の色も、煌びやかなディスプレイ、イルミネーションもより一層輝

きを増していく。

今年も、恒例のロックフェラーセンターでクリスマスツリーの点灯式が開催された。今年で89回目だという。

先日、ロックフェラーセンター周辺で用事があり、早速今年のツリーに会いに行ってきた。ツリーの装飾は、500万個を超えるLEDライト。そして一番てっぺんに輝くのは300万個ものスワロフスキークリスタル!あまりの輝きに夢の世界に迷い込んだのではないかと……そんな錯覚さえ覚える。

今年のツリーはメリーランド州から運ばれた、高さ24メートル重さ12トンのツリー85歳。85年の年月をかけて育ち、最後は世界中のひとびとにお披露目するためニューヨークまで運ばれてきた。

ツリーをバックに楽しそうに写真を撮る観光客たちの姿。英語より、スペイン語やフランス語、ドイツ語や聞いたことのない言語やら。何カ国もの違う言語が飛び交うそのなかでスマイルはみなおなじ。幸せを感じる気持ち、喜びを感じる感覚は国境を超え私たちに共通して与えられた天からのギフト。

観光客の笑顔を見ながら、ツリーの周辺をしばらく歩いてみ

た。みんなが喜び楽しそうにしているその場合は、エネルギーが軽やかでイキイキしてとても心地よかった。しばらくベンチに腰をおろし行き交う人々を眺めていた。

今年も残すところあとわずか。

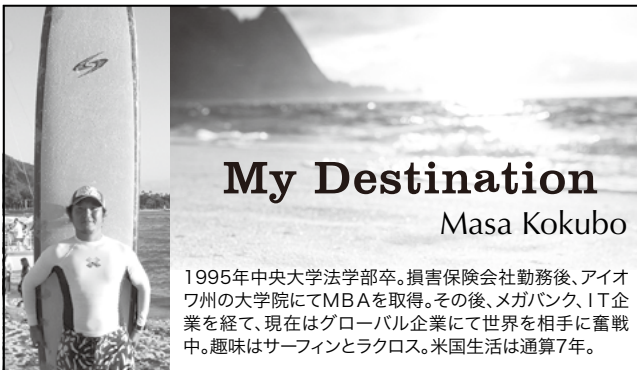
人間界でどんなことが起きようとも、時間は淡々と流れ続いていく。変えられるものと変えられないものと。

私たちは、永遠という今を生きているんだ。そんな感覚がふと深いところで湧いてきて、愛と感謝の気持ちごとどめなく溢れてきた。

今日も奇跡の1日をありがとう。

### 大森 千寿

NY在住。香川県高松市生まれ。アーティスト・作家・アートセラピスト・米国NLP協会認定マスター・ブライクティショナー・現代レイキマスター。NY・ハワイ・日本の3箇所にアートスタジオを構え活動。著書に、amazon電子書籍「ハワイに不動産を購入して人生10倍楽しむ方法」「ハワイで聞いた! 32通りの生き方(第一弾)」「人生の冒険」がある。NYで新しい扉を開く2日間プログラムやニューヨークと行く穴場ツアー、アート最新ガイドなど開催中。  
www.chizuomori.com ameblo.jp/adamwestonart



## My Destination

Masa Kokubo

1995年中央大学法学部卒。損害保険会社勤務後、アイオワ州の大学院にてMBAを取得。その後、メガバンク、IT企業を経て、現在はグローバル企業にて世界を相手に奮闘中。趣味はサーフィンとラクロス。米国生活は通算7年。

No. 201 第3章「再挑戦」

### 明と暗

(前回まで)「世界をまたにかけて働く」ことを幼少からの夢としていた私は、意と反して損害保険会社に入社。順風満帆な生活を送っていたが、会社が急きょ経営破たん。その後の人生を切り開くために渡米しMBAを取得。その後メガバンク勤務を経て、経営企画マンとしてのキャリアを積むため、渋谷にあるベンチャー企

業の門を叩く。入社から一年半後、子会社の立て直しのため転籍、副社長に就任した。

2008年10月。私が副社長を務めるQAM社に新しい風が吹いていた。まず10月1日から、2名の社外取締役が常勤の取締役となった。うち1名は親会社の営業部長。私が親会社に入社した時からの無二の盟友であった。私がQAM社の副社長に就任した際に、彼も営業強化のため社外役員として名を連ねた。その彼がこのたび親会社の営業部長の座を降り、ちょうど一年前に私が行ったようにQAM社一本に専念することを決断したのだ。彼には華があり、いるだけでその場が明るくなるような存在だった。そんな彼の加入でQAM社の営業力は大幅に強化された。

そしてその彼は、QAM社を更に活気付けさせる手土産を持ってきた。QAM社の主力サービスであったインターネット回線販売事業における強力なパートナーとのアライアンス話であった。その相手とは、ジャパネットたかた。同社についてはあえて説明する必要もないであろう。でも、この話が成就すれば、わが社の売上は飛躍的に伸びる。つまり、高田社長がTVで「このパソコンと同時にインターネット回線に申し込まれた方は、更にお値引きします」というセリフにあるインターネット回線が全て当社経由で取り次がれることになるからだ。この話を聞いて興奮しない社員は一人もいなかったことは言うまでもなからう。

この話はトントン拍子で進み、数週間後には高田社長のご長男である専務(現在の同社社長)が、新宿住友ビルにあるわが社を訪れた。私も副社長として面談に臨んだ。今までも営業担当の取締役が説明してきたことであるが、社長以下、いかにジャパネットたかたが我々と手を組むことに理がかなっているかを力説した。そしてこの面談は笑顔で終えることが出来た。

インターネット回線販売事業において、サービスの提供者であるNTT東日本および西日本から、この提携が許可されたのはそれからしばらくしてからであった。そしてそれは、NTTのインターネット回線販売事業における巨大なトップディーラーの誕生を示唆していた。この時ばかりは我々QAM経営陣もそのアチーブメントに酔いしれた。

しかし、盛者必衰の理ではないが、我々の栄華は永く続かなかった。

わが社のインターネット回線販売事業を長きに渡って支えてきた協力会社の社長から、わが社の社長宛に電話があったのは、2009年の正月明けであった。そしてその一本の電話から、社長と私は一大スキャンダルに巻き込まれ、引いてはQAM社の屋台骨を震撼させることに発展していった。

かつて経験したことのない厳しい冬を迎えようとしていた。

(次回につづく)



## 心を癒すアーユルヴェーダ

私たちの生活はとてとても便利で、多くのことを一瞬で行うことができるようになりました。買い物も家から出ずに済みますし、空調の温度設定ひとつで一日中快適に過ごすことができます。その分お仕事や他のことに時間を有効活用している方もいらっしゃるかもしれません。

一方で、これだけ便利になっても健康が害されては全てを楽しむことができないのも事実でしょう。アーユルヴェーダは、食事や睡眠を含めた、日常生活のあらゆることを意識的に行うこ

とで心身の健康を向上してくれます。年齢別や季節、そして1日の時間帯など、いくつもの視点から生活を見ていくのですが、これら全ては、私たちが本来持っている能力や可能性を開くための土台を作るような行為です。

例えばアーユルヴェーダでは、プラナーと呼ばれる生命エネルギーの宿るものを食べることで、体にもプラナーが宿ると考えます。プラナーが宿っているとされるものの例を野菜で例えるならば、新鮮で艶があり、収穫後時間の経っていないものです。農業を使って作られたものや遺伝子組換え食品、冷凍食品、加工食品類は、プラナーが宿っていないものの例でしょう。

プラナーはカロリー表示のように視覚化できるものではありませんので、あまりピンとこないかもしれません。しかし、このような小さなエネルギーの循環は自然界でも起きていますので、意識的に行う選択の一つひとつが、自然と調和する行為なのです。

一見すると食べたもののエネルギーを気にするのは自然との関わりが無いように見えるでしょう。しかし、私たちが自然が持つ五元素でできていますので、自然の流れに抗うことなく生きることは、やはり自然との調和になるのです。もし、病院では特

に異常があると言われていないけれどなんとなく体調が悪い、あるいは、不調はあるけれど改善が期待できずにいるといった場合は、自分が今、自然体にいるかどうかを感じてみてください。自分の今の環境、心の状態を観察してみるのです。私たちの精神のバランスは気候や季節によっても変化しますので、何かに気づいた場合も、「今はそういう状態なんだな」と受け入れてあげると良いでしょう。

健康を促す食事や生活スタイルが確立されていることは大切ですが、自分の気持ちに正直かつ寛大であることの方が、自然体の生活を送ることができます。

あらゆるものが自然と調和すると、気付かぬうちに心も癒されていくのです。なんだか生活の原点に戻った感じがしませんか。

### 加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。  
[https://note.com/malie\\_ayurveda](https://note.com/malie_ayurveda)





No. 116

夕食時に僕は、料理に合ったアルコールを選んで飲んでいただけで、清酒を飲むことが多い。やはり、日本の食卓では和が主流だから、どうしても相性の良いアルコールという清酒になってしまう。特に冬場となれば、鍋料理なんかが多いから、僕の場合は先ずビールという図式は存在しない。最近気に入っている鍋料理

は「ふぐ」で大衆ふぐ料理店のテイクアウトを自宅で楽しんでいる。テイクアウトといってもテッサ、ふぐ皮、それと鍋用の各種野菜とフグのふつ切り。勿論、もみじおろし、小ネギの千切り、鍋用のタレまで完全にセットされて持ち帰りできるのがすごい。店内飲食時はメニューにはこれに生卵とご飯が組み込まれているのだけれど、持ち帰り用のセットではこれらは除外されている。で、良心的なことに僕が行く店では、店で食べるメニューの価格から卵とご飯の代金が差し引かれているから嬉しい。

僕は臆病者だから、こんなご時世では、まだ密集度の高い大衆フグ料理店で鍋を囲む気になれない。と同時に、東京周辺では大衆ふぐ料理店は、へんびな場所にあることが多いから、ヒレ酒を楽しむとなると車の出番はないから、帰宅時を考えるとテイクアウトが今の環境では便利で安全ということになってしまう。しかも、驚いたことにテイクアウトしたふぐを自宅で食べても、店内で食べるのとあまり味に遜色がないことに気づいた。

僕の場合、ふぐ料理にはヒレ酒が定番なのだけ

れど、その時の気分次第で清酒や焼酎を飲みたい時もある。一人、2~3万円もする高級ふぐ料理店は別として、僕のつたない経験では、大衆ふぐ料理店ではあまり好みの清酒や焼酎がメニューにのっていないことが多い。で、自宅でふぐを、ということだとノリノリで好きなアルコールを楽しむのだ。

今回、自宅での友人との会食では、友人が持ってきた焼酎「魔王」を飲みながらふぐを摘んだ。ご存知のように芋焼酎「魔王」といえば3Mと呼ばれる芋焼酎の一角を成す銘柄だけれど「森伊蔵」や「村尾」は経験済みだったけど「魔王」とは初対面だった。個人的には魔王という名前があまり好きじゃなかったことや、僕の焼酎に対するバジェットからかけ離れたプライスだったので、敢えてトライする気にはならなかった。こんなことを言う関係者の方からお叱りを受けるかもしれないけれど、僕の算盤では味は別としても、焼酎にヴィンテージ・ワイン並みの価格は理解できないのだ。たかが芋焼酎、されど芋焼酎、なのかもしれないけど。私感ですけど、シャンパン、ワイン、ウイスキーは販売価格とテイスティングは正比例しているように思えるけれど、清酒や焼酎では、如何なものか、というところかも…。

以前は焼酎にはまってしまった時期もあったけど最近ではご無沙汰で「魔王」は久々の焼酎だった。僕は芋焼酎より麦焼酎派だったので、本音としては芋焼酎でふぐは、あまり気乗りしなかった。僕は芋焼酎の独特のテイストが好きでなく、料理とパツティングしない麦焼酎の無味乾燥とした喉越しが気に入っていた。で、「魔王」にも期待感は無かったのだけれど、ひとくち飲んで芋焼酎独特の臭みがないのに驚いた。香りもフルーティーで味わいもまろやか。あつという間に友人と僕とで4合瓶はカラとなってしまった。やはり何事も「案ずるより産むが易し」かも…ですね。

Text & photo ©Riichi Ohashi 禁無断転載

大橋理一(おおはしりいち)

翻訳家。専門誌翻訳を中心に広範囲に翻訳を手がける。主訳書「20世紀」[なまけることの幸せ]「幸福になれる耳の本」ほか多数。

はちろう NO136 参道にて… キューたるう・ななみん

1 今日神社で感謝のお礼参り!! しっかりと御礼を伝えるぞ~!!

2 よもぎ団子 あっ!!あの おだんご!! 有名だよね!!

オレっち、2本食べるキュ!!

私は1本!!

3 こっちには「抹茶もなかアイス」が売ってる~!! 参道には美味しい物いっぱいあるね。

ああ~いい香り!!焼き立ての「おせんべい」!! 食べるキュ~。

和雑貨の小物屋さん。かわいい物がいっぱい!! じっくり見てくるわ。

4 …2時間後

歩きまわってフラフラ…

参拝の前に、食べ過ぎた…

うーん…。お礼参りは、明日に出直すキュ…。

**マメ知識** 【参道】

参道とは、神社や寺院に参拝するための道のこと。また広い範囲で門前町とその周辺を指す言葉でもあるんだニヤ。規模の大きな神社や寺院では、大きな通りから続く道も全て参道になるケースもあるんだって。そして、四国とか西日本では、海の中に鳥居が建っている場所もあり、参道が海にあって、船で参拝するのがルールだったところもあるそうニヤ。 byはちろう @まつだりえ

コラム COLUMN



Wisconsinで独り言 — 日本食

海外にいる日本人って、結構現地の物を食べるようになっていのでしょうか？ 私は緑茶をほとんど飲まないし、ごはんもあまり食べません。どの程度、日本の物を食べるかは、一緒に生活する人が関係するし、その人の住む地域の事情やどの程度日本の物が恋しいかなどでいろいろであろうとは思いますが。

それでQuoraというサイトで「外国へ行ったら、主に現地の食べ物を食べていますか?」と尋ねてみると、ある人(Aさん)がメキシコに住んでいた時に現地の人のように肉類中心の生活をして、たまたま出会った日本人から日本の食べ物をごちそうに

なり、とてもおいしく感じられたと言われていました。

食物アレルギーが日本食で治る

またAさんは世界中あちこちで生活されたようで、ドイツに居た時には現地の人のような食べ物を食べている内に「食物アレルギー」になったようで、体がなじんでいるみそ汁とごはんがいと悟ったようです。

またAさんの友人で、ドイツ人男性と結婚した日本人女性が、現地の習慣に従い、現地の食事をずっとしていたところ、うつ病になりました。それで、いろいろお医者さんに診てもらったのですが、原因がわかりませんでした。帰国した際に日本のお医者さんに診てもらったところ、「ごはんを食べなさい」と言われ、ごはんを食べると内臓の調子もよくなり、精神状態も安定してきたそうです。

スペインでの思い出

それを聞いた時、自分の似たような経験を思い出しました。30年ちょっと前に、私と妻はヨーロッパを3か月ほど貧乏旅行をしたことがありました。その時、行く先々での現地の食べ物を食べていましたが、毎日慣れない物ばかり食べていたためか、お腹の調子が悪くなりました。段々その状態が悪くなってきたので、スペインでたまたま通った日本料理店に入り、コロケ定食を食べました。久しぶりのごはんとみそ汁。それと日本のコロケ

ケ。揚げたてのコロケはまさしく日本の味でした。その後、お腹の調子が幾分よくなったような気がしました。私はその時に「お腹にやさしい」という言葉の意味を知った気がして、日本の食べ物の方が自分には合うのだと思いました。

パラグアイに住む日本人

このAさんは今パラグアイにいらっしゃいます。Aさんの住む地域には1960年頃に入植した日本人が何千人といて、農業で成功している人が多いとのこと。それでその現地の農協には数か月ごとに日本の食料が入荷されます。それを村の人達は事前に知っていて、そうした入荷されたみそ、しょうゆなどの日本の物はあつという間になくなるそうです。

日本から見ると地球の裏側のような場所で日本の食材を待っている人達がいるのですね。この世界中には日本人があまりいない所で生活する日本人もいます。その人達がどのような生活をしているかということに、とても興味があります。

大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



便利なExcelとの付き合い方

アロハ! システムエンジニアの窪田みな実です。今回は「便利なExcelとの付き合い方」についてお伝えしていきます。

Excelは「仕事で使っていない人はほほいなし」というくらいに当たり前に使われているソフトです。ただ、多くの方が「表を作る」程度かもしれません。

日本でも悪い例として「Excelを方眼紙のようにセルの幅を縮めて使っている人」がいます。そのように使うのは、図形を並べ

て図解を作る場合だけにしておきましょう。

さて、そんなExcelの利用方法ですが、

- ◆書類のひな型の作成
- ◆データの保存
- ◆データのグラフの作成

のような使い方が一般的です。

それぞれ分けて管理されている方も多いと思いますが「ひな型とデータをセット」で利用すると便利になります。

例えば「請求書を毎月作っている」とします。印刷時を想定した請求書の形をExcelでつくり、それぞれの請求先と請求額を入力して請求書を作成していると思います。それらを請求額や請求先の一覧と請求書のひな型を別々に作っておき、一覧を元に「自動的に請求書のひな型に当てはめて印刷する」というようなことも可能なのです。

また、「セルのリンク機能」や「関数」「マクロ」「印刷設定」を使いこなすと、繰り返し行っている作業が大きくなるかどります。

ちょっと難しい話になったので、イメージが湧かなかった方もいるかもしれませんが、なぜなら、Excelはたくさんの機能がある分、分かりづらい部分も多いのです。

もし頻繁にExcelを使っている場合は、一度専門家に業務改善の一步として、「もっと便利にExcelを使うにはどうすれば良い

か?」と聞いてみてください。

こんな便利なExcelですが、1つ大きな欠点があります。それは『他人とデータを共有することには不向きである』という点です。変更した時の履歴が残らず、いつ誰が編集したのか分からなくなってしまうからです。過去ファイルが最新だと思っていた、誰かやっけるはずの作業が手つかずで放置等々、経験ありませんか? Excelにも得手不得手があります。適材適所で使いこなしましょう。

今回は、Excelとの付き合い方を説明しました。うまく使いこなすことで「時短」につながります。次回もみなさんのKAIZENに役立つ「無料で使えるアプリを利用しよう」というテーマでお伝えしていきます。最後までお付き合いいただきありがとうございます。

窪田みな実 SThink(エスシンク)代表

接客業・事務員などを経験し、毎日の仕事はもっと短時間でできると思うようになる。神戸市にて独立し中小企業のITを交えた業務改善のサポートを行っている。初めてのハワイでハワイの海の虜に。

メールアドレス: info@minami-system.com  
サイト: https://minami-system.com





## なぜクリスマスにエッグノッグを飲むのか?

12月の飲み物といえばエッグノッグだ。甘くてスパイスがきいたエッグノッグはクリスマスの時期になると店頭並び始めるが、どうして私たちはクリスマスになるとエッグノッグを飲むのかフォックス・ニュースが伝えている。

エッグノッグの専門家ジム・チャケレスさんが説明している。「エッグノッグというのは飲むカスタードで、中世の英国が起源とされています。暖かくてクリーミーな飲み物を地元の人が飲んでいたので、エッグノッグという名前は、『egg』（卵）と『noggin』（木製カップ）と『grog』（強いビール）という言葉の合わせたものと言われています。その後、英国からアメリカ大陸へ移住してきた人々が、地元で取れる卵、ミルク、ラム、ウィスキーなどから飲み物を作ったホリデーシーズンに飲んだことから、今のようなエッグノッグになってきました」

アメリカ人は自分独自のエッグノッグのレシピを開発していったが、初代大統領ジョージ・ワシントンとマーサ夫人は、ライ麦ウィスキー、ジャマイカ製ラム酒にシェリーを加えて楽しんだというのは有名な話。

エッグノッグのレシピには色々あるが、クリーミーな舌触りと甘い味は共通するといふ。

米国食品医薬品局(FDA)によると、店頭並び市販のエッグノッグは少なくとも全体の1%は卵の黄身が含まれていなければならない。

日刊サン12/8(水)配信

## 恋人に内緒の趣味 英国 巨大な鉄道模型を隠した男性

新しい恋人ができたとき、あなたは自分の趣味を恋人に伝えますか?

英国に住むサイモン・ジョージさんは鉄道模型が趣味で、国内で最大の鉄道模型を所有している。サイモンさんは2年前にマリーさんと出会った時、自分はワインが趣味だと嘘をついた。「本当の趣味は鉄道模型だけど、そういうと女性は逃げてしまうのです。ワインが趣味という方が鉄道模型というよりセクシーだと思ったんです」

サイモンさんの鉄道模型は200フィートの長さ(およそ61メートル)で、8年の歳月をかけて作られたものだ。ウェスト・ヨークシャーに実際にあった1.5マイル(およそ2キロ)の鉄道を忠実に再現したもので、周囲の風景も実際に1980年代の外観を再現して

いる。

この巨大な模型のことをマリーさんに伝えられなかったサイモンさんは、地下室を借りて隠し、マリーさんにはワインの貯蔵庫だと嘘をついていたのだが、とうとうマリーさんが地下室に訪れる日がやってきた。

「ワインはどこにあるの?」サイモンさんは仕方なく真実を語ったという。マリーさんは大学でアートを学んでおり、サイモンさんの模型の精密さとその努力に感嘆した。そしてふたりはめでたく婚約したとフォックス・ニュースが伝えている。

33万ドル(3,700万円)以上も注ぎ込まれたこの鉄道模型は、12月21日まで地元の市民ホールに展示されているという。

日刊サン12/7(火)配信

在ホノルル日本国総領事館よりお知らせ

## 日米共催真珠湾攻撃戦没者追悼式典の開催



9日、真珠湾ヒッカム統合基地において、在ホノルル総領事館と米ハワイ方面海軍との共催により真珠湾攻撃戦没者追悼式典が行われました。当式典は、2016年から毎年12月、真珠湾攻撃で亡くなられた米国の軍人と市民、約2400人、日本軍人65人の追悼のために実施されています。真珠湾攻撃から80周年を迎える本年の式典には、サムエル・J・パバロ米太平洋艦隊司令官をはじめとする米軍関係者、退役軍人団体、日系人団体、宗教関係者、博物館関係者など約60名が参列しました。新型コロナウイルスの影響により、日本からの参列者はありませんでした。

式典では、冒頭、真珠湾攻撃で亡くなった方々の御冥福をお祈りし、参列者が黙祷を捧げました。続いて米太平洋艦隊音楽隊による日米両国歌が演奏され

ました。

続いて、青木豊在ホノルル日本国総領事、ティモシー・コット米ハワイ方面海軍司令官のスピーチ、エリッサ・ライズ真珠湾航空博物館長の基調講演がありました。

青木総領事は、まず、戦没者に心からの哀悼の意を表明しました。そして、真珠湾攻撃からの80年間を振り返り、日米で行われた敵国の戦死者に対する追悼の実例をあげつつ、寛容の精神と和解の力により、今日、日米

両国は自由と民主主義という基本的価値を共有する同盟国として地域と世界の平和と繁栄に貢献していると述べ、いつの日か真珠湾が和解の力のシンボルとして世界中で記憶されることを祈りたいと結びました。

そして、最後に青木総領事とコット司令官が、献花を行い、式典は終了しました。



誰も教えてくれなかったフットケア

### 痛みのない足を目指して!

トラブルフット専門家 比嘉 由希子

自身の足のトラブルがきっかけで巻き爪や外反母趾などのメカニズムに興味を持ち、歴史の長いドイツ式フスフレーグのライセンスを取得。原因から改善策までの提案を行っています。現在ハワイではマッサージセラピスト、ネイリストの技術を駆使し、多くの爪や足の悩みに向き合う日々です。

www.footsource-hawaii.com

感想、ご質問などお待ちしております! info@footsource-hawaii.com



No. 90

### 足の学校【ブカブカの靴卒業】

このコラムは、「足が痛い」「靴擦れする」「あまり歩きたくない」とお悩みの方に、何かのきっかけで、必要な方に「楽になるヒント」をお伝えできれば良いなと思いながら書いています。

9月から年末まで4か月間は、しっかり足の知識が得られるように、身近なお話からさせて頂いておりますので、気軽にお付き合いください。

12月になりましたね! 2021年は皆様にとってどんな一年でしたか? そして2022年はどう過ごしますか? 私からの願い

は、少しでも良いので足を意識して欲しいと思っています。

髪型や服装を気にするのと同じくらい普通の感覚で、足のことを気にする事も日常生活の習慣になって欲しいです。意識することで、「足の爪の色が変わってきたかも」「歩くと、膝がカクカクするな」「買った時はピッタリだったけど、緩くなって脱げそうになる」などの変化に気づき、早く手が打てるようになります。

今まで聞いたことがある「足や靴のあるある」、本当に正しいか?を知っておきましょう。

#### 1. 大股歩きが良い

◎地面に足裏を使ってしっかり蹴りながら歩くために、意識して大股で。

#### 2. 踵を落とすと健康に良い

◎骨に刺激を与え、血行を良くします。

#### 3. 五本指靴下は健康に良い

◎指同士が離れるので、踏ん張れます。

#### 4. 足は、上げて寝たら浮腫みが取れる

△足首のストレッチをした方が浮腫みには効きます。

#### 5. 貧乏ゆすりが良い

◎足首が緩くなり、血行が良くなります。

#### 6. 外反母趾には大きめの靴が合う

×外反母趾は、踵がグラグラすることが原因なのでしっかりした靴を履かないと、悪化します。

#### 7. 巻き爪は伸ばしたら治る

△本当の巻き爪は伸ばしても治りません。

#### 8. 下駄は健康に良いと聞いた

◎鼻緒をつまんで足に力が入るので良い運動になります。

#### 9. ビーチサンダルは当たらないので足に良い

×脱げないように、いっぱい広げた横アーチが落ちて、屈曲し辛い歩行になるので、疲れたりつったりする原因になります。

#### 10. 暑いから裸足の方が良い

×健康な人は毎日少しずつ足裏に汗をかいています。靴下を履いていないと、汗が上手く蒸発できず、足のトラブルの原因にもなっている可能性があります。角質や皮がめくれるお悩みの原因になっているかも。

#### 11. 寒い夜、モコモコ靴下を履いて寝る

×ナイロンの靴下は寝てる間にかいている汗を吸収発散できないので、蒸れたり、逆に冷えてしまうかもしれません。冷え性の方には、シルクの靴下と綿の靴下の重ね履きがおすすです。

ハワイも肌寒くなってきました。夜は暖かくしてお過ごしください!



### 我が家のチビたん1周年

我が家にチビがやって来てからもうすぐ1年。あっという間だったなあ。健やかに成長して良かった良かった。と喜んでいたら、1周年を目前に、大変なことが起こってしまったのだ。

11月2日、家に帰るといつも通りチビが出迎えてくれた。でも、何かヘン。声がちゃんと出ていないみたい。喉を鳴らすグルグル音もちょっと濁っている感じ。何度かゴホッと咳が出た。朝はふつうだったのに、いったいどうしたの?

私は恐怖に襲われたが、チビは元気に部屋を駆け回り、ご飯もモリモリ食べた。声以外は問題ない様子。

翌日、朝イチで病院に連れて行き、レントゲン撮影。肺に炎症があることが判明。アレルギーのせいか、喘息の初期症状なのかは判断できないとのこと。炎症を抑えるためにステロイドを注射して、様子を見ることになった。炎症を抑える薬を1日1回服用せよとの指令も受けた。アレルギーも喘息も、心当たりはないんだけど、突然喘息になることってあるのかなあ。

と、思い悩んでいたところ、帰宅後に原因が判明した。洗濯しようと思ったら、洗剤のキャップが床に転がっていたのである。これだ!

そういえば、昨日、チビの左足が濡れてたんだよね。何したんだろう?と思ったけど、深く考えずに拭いておいた。だがしかし、数時間後もまだ濡れていて、おかしいなと思ったんだ。あれは水じゃなくて洗剤だったんだ!

おそらく、ゲッコーが何かを追いかけていて、たまたまキャップを蹴とばして、わずかに残っていた洗剤が足にかかってしまったのだろう。それを舐めてしまって……。そんなことってあるのか!

我が家の洗剤はプッシュ式なため、計量用のキャップはいつもシンクに置いてある。ウカツと言えウカツ。でもさあ、猫と暮らして12年、今までこんなこと起こらなかったもん。やはり子供の猫というのは、想定外のことをするものなのね。

我々はすぐにチビの足を洗った。とはいえ、夕べから何度か拭いていたので、泡が立つような気配もない。洗剤自体がケミカルの少ない天然素材系だったのも、不幸中の幸いだったかも? とにかく原因がわかってよかった。チビはさすがに疲れたようで、その後はご飯も食べず、おとなしく寝てしまった。

3日後にはチビもだいぶん回復し、声も少し出るようになった。子猫時代みたいな声になってカワユイ。

というわけで1週間経つ頃には、チビはすっかり元気になり、声も元通りになった。ああ良かった。そして迎えた11月21日の1周年記念日、チビは朝からゲッコーを10匹以上捕まえて、疲れて早く寝てしまったのだ。そういえば、チビは1年前のことを覚えているのかな? 覚えてないだろうなあ。

ともあれチビたんよ、これからも元気で長生きしておくれ。



相原光(アィハラヒカル) フリーランスライター&翻訳

群馬県出身、早稲田大学卒業。2008年結婚してハワイに移住。夫は寿司シェフ。2012年4月双子猫パンとマーチを連れてハワイ島に引越。8月に玄米寿司とムスピの持ち帰り店「DRAGON KITCHEN」を夫婦でヒロにオープン。現在ライター兼寿司屋のお手伝いとして活動中。姉は漫画家の花福こざら。

http://ameblo.jp/hikaru-hawaii

like us on facebook "Dragon Kitchen Hilo"



# ハワイアン By Michi

## No. 457

### ジングルベル



**日刊サンのInstagram**  
@nikkansan\_hi 毎日更新中!!

# 日刊サン HAWAII 定期購読 申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信  
生活に役立つローカル情報も満載!

- ★毎週土曜日発行
- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_

Tel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

**PAYMENT INFORMATION**

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my  VISA  MasterCard  AMERICAN EXPRESS

Card No. \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ CVV \_\_\_\_\_ Zip code \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

お申し込みは、必要事項をご記入の上、下記住所まで郵送してください。

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.)  
1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

## 求人情報 日刊サンの e-JOB

**急募!**

- ◆寿司職人 (VISAサポートあり)
- ◆キッチンヘルパー
- ◆ディッシュウォッシャー
- ◆サーバー

レジメをお送りください  
Email: oishyinc@gmail.com

**桜 SAKURA TERRACE**

1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM (1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休 ご予約をお勧めします

**会計・税務スタッフ募集**

全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。

**募集ポジション**

- 会計スタッフ
- 税務スタッフ (給与計算、個人所得税に興味ある方)

応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先

勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有

英文履歴書をE-mailでお送りください [TGotoh@eosllp.com](mailto:TGotoh@eosllp.com)

**EOS ACCOUNTANTS LLP**  
米国公認会計事務所  
[www.eosllp.com](http://www.eosllp.com)

**美登利 寿司 KATSUMIDORI SUSHI TOKYO**

**募集職種**

- ロール専門寿司シェフ \$16~/h
- ディッシュウォッシャー \$13~/h
- フロントホステス \$14~/h

経験者優遇 要日英両語

\* 健康保険 (週20h~、デンタル含む)、有休等あり

履歴書送付先 (平川/KAYO迄) [katsumidori.hawaii@gmail.com](mailto:katsumidori.hawaii@gmail.com)

**スタッフ募集 PIONEER SALOON**

フルパート 時間・給与 応相談

**募集ポジション**

ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン  
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店  
☎808-393-0912 (たもつ)  
[ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com](mailto:ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com)

日刊サンウェブサイト 求人ページから簡単に応募できるよ!!

QRコードから求人ページへGO!!

[nikkansan.net/recruit/](http://nikkansan.net/recruit/)

**日刊サン HAWAII 定期購読 申し込みフォーム**

**広告営業**

営業経験が5年以上ある方、日英両語

**ライター**

インタビュー、イベント取材、特集記事の執筆 日英両語

**ウェブスタッフ**

ウェブサイト、フェイスブック、ツイッター、インスタグラムのアップ作業

ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 [saniso1@gmail.com](mailto:saniso1@gmail.com)